

مُصَوِّرُ فَخْرِیَط

سر مخبری: صفوت نژی

MOUHIT

مدیر: فائق صبری

Editeur en Chef:
Safet Nézih

Illustration Hebdomadaire Parissant chaque Jeudi

Directeur:
FaiK Sabri

— هر هفته پنجشنبه کونلری اشراوا و رسیاسی . ادبی . علمی . فلسفی رسمی عزت در بیاید —

ابونه شرائطی:

در سادات ایچون ولایات ایچون ممالک اجنبیه ایچون

سنه لکی ۱۰۸ غروش ۱۲۰ غروش ۲۶ فرانک

القی آلفی ۵۴ » ۶۵ » ۱۴ »



اطنه وقعه مؤسسه سندن صوکره — روم ایلی عساکری محتاجین و
قرايه کندي اککلرخی بیله ویرمک صورتيله ابراز حیت ایتشلردر .

Les soldats Roumeliotes donnant même leur pains aux pauvres
sinistres d'Adana



سانحه :

رفیق خالده :

او ، هنوز مینی مینی بر چو جوقن
بیله قیصه البسه‌نک آلتنده دولفون
بجاقلرینه باقار ، تمرکز ایده‌مه‌ین ،
مبهم . فقط حظ آور بر حس ایله
قلبی بورقو لوردی .

بعضاً ، کندینسک وجودی اعمال ایله‌لرک
سویله‌نن حکایه‌لردن ، اوقدر متلاذ اولوردی‌که ،
وجودی ، دماغی احاطه ایدن دویغولر ایچنده ،
او حیات محتره‌نک غور مظلمه‌یه یوارلانه‌رق پریشان
وابکم قالیردی .

سنه‌لر نماغب ایده‌رک سانحه بر کنج قیز دوره
شبانه گیرنجه ، محیط اجتماع‌یسنده نقل اولان حکایه‌لر
کی یاشامق حسنه مغلوب اولمشدی .

اویور کی دوران فقط انعطاف‌ایندیکی نظرلر
بر حرارت شهوتله قاووران کوزلرنده اویله بر ساد
حریت منجذبه واردی‌که ، بر خلجان سیاه جاری
کیه‌رک ، طومبول وجودینک نظر نوازط‌اشقیقلغه
باقارو و دولونی آنکارینی قالدیره‌رق آتور چورابی
بجاقلرینی درین برلته‌سیرایدرکن ، اوایری کی‌ریپکار
آلتنده اویور کی دوران کوزلری یارلار و آلا‌رینی
قیرمزی درد‌اقلرینه کتوره‌رک ، استه‌بالده بی‌اشتباه
ذی‌وقایع بر روجودارله‌حق روح جوانه بر بوسه
حار کوندیردی .

صارماشقلر ، تافالانر ، صاری کللر ایله بزه‌نش
پنجره‌سنه قولارینی اتکا ایدرک اوزاقده ،

مهرمه‌نک بعد افکنده ، ملون و مذهب بوسه‌لریله
آفاق سالامیه‌رق غروب ایدن کونشک صوگ
ایشق‌لری ایچنده دوشونورکن ، خولار ایله بیرایه‌دار
سینه‌سنه نرم بر بیغک ، لطیف بر کنج باشک تماشایی
حس ایدرکی اوله‌رق ، وجودی استیلا ایدن بر
حرارتله مست حظوظ اولوردی .

نه‌قدر کجه‌لر اولوردی‌که ، او پرده‌لبال ایچنده ،
جایی‌نی کره‌ن بر نفس بارد ایله قورقه‌رق ، یورغل-
نلرینک صیجاق‌لنی ویشاق‌لنی ایچنده بر احتیاج مبهم
ایله جیایدیرمق درجایرینه کلیردی .

سانحه ، اون آتئی یاشنده ایدی . بر کون
رفیقه‌سی صالحه ایله کوهو سرانته کتیمه‌شاردی .
حزیرانک بولوطی ، غمی بر هوا‌سنده کوزل بر
صندال ایچنده ، بر وضع وقور ایله اوطوران
سانحه‌نک ، سیاه جاری‌نک خارچنده اوزانان ، بیاش
بودوسوئت غایق‌نک صقیدینی طومبول قولی
نه‌ایتلن‌یره‌ن ظریف آلی ایله ، ایله‌وزیون شمسه‌ی‌سنی
بی قید بر صورتده طومش ، یوزنی اوقشایان تولارک
دانته‌لارک نوازش رکودیه نمون ، شوخ تیسملریله
رفیقه‌سنه ییمه‌مز بر سلسله کلامک ، کیزی دقیقه‌لرینی
اکلاتیورکن یانندن بر صندال کچمشدی .

صندالده ، سانحه‌نک تخیلاتنده یاشایان چهره‌یه
مشابه بر دلیقانی بولنبوردی .

دل‌قائل کندیسنه ، باقان ، او محترس نظرلرک
منوم خارقه‌دارایله مست‌حاشائی اوله‌رق دوندی ، باقدی ،
نظرلری ، سانحه‌نک نکهه آتیشینه تضاد‌ایندی ؛
ایکی‌سی ده تیت‌ره‌دیله . اووخ ، سانحه‌نک قبلنده کیزلی
دوران ، افشا ایده‌مدیکی احتراصات روحیه‌سی ،
بر مینای مکسوردن طاشان‌صوگ کی بر جریان
سهیل و آتی ایله رفیقه‌نک قولاق‌لرینه بوشاندی .

سانحه تیت‌ره‌بوردی . اوفق بر ضربه حیات‌ایله ،
خفیف بر نفس ایله مفکرده‌سنده یاشایان مثال حظوظی

دافلرندن ائشلی بر نفس چقارقی، نیکل تھملی یاقیوردی،
نیل سعاد سانخه نك اطوار شو خانه سنك ووردی
جسارته بر کیجه، بر ساعت، بر دقیقه مصاحبتی استرحام
ایندی . دیوردی کی: سز بو استرحامی اسعاف ایدر
ایسه کز، سزه جاتی ده فدا ایده بیلرم .
سانخه کولیوردی . اونك هیچده ، سعادك
افهام اچمك ایسته دیکی شیره احتیاجی یوقدی .

مینی منی سانخه یی کنج برقادین یان سنلر، کنج
برقاین اولان سانخه یی بر اختیار، بر زوالی ، ژمرده
حال سفالته مقاومت اولماز بر قوتله سوروکلر یوردی .
سانخه، شمدی چهره سنده قرق سنلک حیات ذوقنك
نشانه فارقی اولان ، بوروشوقلری کوره رك ، آرق
باقیلمه یان محکوم نسیان جودینی ، دائما . . دائما
بررؤیا ایچنده اوورکی دوران متحرص نظرلری ایله
آینه ده مهابنه ایدرک ، پورصوق طاشقینقلری
کورر و باشنی ایلک سقوطنك یاشل شاهده اولان
قیمتدار یاصدقلری آره سنه کومرک آغلار . . آغلاردی .

تقسیم ۵ مایس ۳۲۵

ضیاءالدین بدیع

افول ایده چک بر رؤیا کی غائب اوله جق ظن ایدرک
تیر یوردی .

ایکی صندالده ، عین زمانده یناشمشلردی .
کوکسونک آغاچلر آئنده غنوده دوران بر قویتمو
کوشه سنده سانخه بر حجاب بکر ایله دلقانلینك
ایلك سوزلرینه انتظار ایدیوردی .

دلقانی نظرلری قماشدیران، بو بایلمتیجی حسنك
مهبوت بغتی ارله رق ، بر شی سوله یه موردی .
سانخه ، قارشینده بر وضع منقاد ذیلانه ایله
دوران دلقانلانی تکمیل شوخی حرارتیله تسخیر
ایمك ایستهرکی یاقیوردی . ایشته کیچلری کندیسینی
تیرته ن اویوقلانی هان آلی اوز آئمه طونه جق ؛
دیمك بودقر قولای بر شیدی ... صوکره ، کوزلری
دونیوردی . قیریزی دوداقلری تقلص ایدرک ،
دماغی بر خیال مهم ایچنده غائب اولیوردی .

نیل سعاد ، کندیسنه ایدیلن التفاندن دولانی
تشکر اچمکه باشلادی .

سانخه ، بیننی دوندیرن حسابدن قورتلانه
چایشهرق بر شیلر سوله یور ، او سوله رکن دو-

ای ز الی بشریت ! . بوتسل یوقور
که سوروکلر سنی ، محکوم قیلار فردایه ! . .
سن بو ظلمتده ، بو نیرانده ، بو طوفانده طورور
بر جدال ایدیتله بورورسك مغرور ! . .
هرکونی بویه یاقان هر کیجه ؛ هیهات ! . . سکا
برنجلی* نو قهر و مصیبت ملوغورور ! .
احمد کال



شعر :
شیمشکل ، یاغورلی اقشام . . .
ینه شیمشکه آلوندی محیط نظرم ؛
بن بو یانغی شبن ساحة تهیدینده
برکونک آغایه رق یاندیغی سیر ایدرم ،
بریکت روح ایله بر نشه ، هراس آزاده ! . .
بو تقاضای مؤیده بشر چکه مکده ،
بو تجلی* بشرکه ابدیا محروم
بو یانان کونله برابر یانه رق برلکده
ینه چک ظن ایدرک تسلیم جان بولورم ! . .